

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1993/2004,**  
**annettu 19 päivänä marraskuuta 2004,**  
**Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 999/2001 muuttamisesta Portugalin osalta**  
**(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon eläinlääkärintarkastuksista yhteisön sisäisessä kaupassa sisämarkkinoiden toteuttamista varten 11 päivänä joulukuuta 1989 annetun neuvoston direktiivin 89/662/ETY<sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 9 artiklan 4 kohdan,

ottaa huomioon eläinlääkärin- ja kotieläinjalostustarkastuksista yhteisön sisäisessä tiettyjen elävien eläinten ja tuotteiden kaupassa 26 päivänä kesäkuuta 1990 annetun neuvoston direktiivin 90/425/ETY<sup>(2)</sup> ja erityisesti sen 10 artiklan 4 kohdan,

ottaa huomioon tiettyjen tarttuvien spongiformisten enkefalopatioiden ehkäisyä, valvontaa ja hävittämistä koskevista säännöistä 22 päivänä toukokuuta 2001 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 999/2001<sup>(3)</sup> ja erityisesti sen 23 artiklan ensimmäisen kohdan

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Portugalissa esiintyvän naudan spongiformisen enkefalopatian takia tarpeellisista toimenpiteistä ja päivämäärään perustuvan vientijärjestelmän täytäntöönpanosta 18 päivänä huhtikuuta 2001 tehdyllä komission päätöksellä 2001/376/EY<sup>(4)</sup> kielletään elävien nautaeläinten ja tiettyjen niistä johdettujen tuotteiden toimittaminen Portugalista. Kyseisellä päätöksellä korvattiin ja kumottiin komission päätös 98/653/EY<sup>(5)</sup>, joka hyväksyttiin Portugalissa voimakkaasti esiintyneen naudan spongiformisen enkefalopatian (BSE) takia sekä sen vuoksi, että taudin valvonta oli Portugalissa tuolloin riittämätöntä.
- (2) Tieteellinen ohjauskomitea yksilöi kolme keskeistä seikkaa, jotka on otettava huomioon BSE-riskin arvioinnissa. Näistä ensimmäinen on tartunnan mahdollisesti aiheutta-

van aineksen suorasta kuluttamisesta johtuva ihmisten altistumisriski, toinen tartunnan mahdollisesti aiheuttavan jalostetun aineksen ravinnoksi käyttämisestä tai sille altistumisesta johtuva ihmiselle aiheutuva riski ja kolmas tartunnan levittämisen riski kierrättämällä tartunnan aiheuttavaa ainesta eläinten rehun kautta. Maailman eläintautijärjestö (OIE) on myös ehdottanut, että ihmisille ja eläimille jossakin maassa aiheutuvan riskin arvioinnin olisi perustuttava BSE:n levinneisyyteen ja riskin valvomiseksi toteutettaviin toimenpiteisiin.

- (3) OIE muutti toukokuussa 2003 pitämässään yleiskokouksessa eläinten terveyttä koskevaan säännöstöön sisältyvää BSE:tä käsittelevää lukua muuttaen perusteita, joilla määritellään raja kohtalaisen riskin ja suuren riskin maiden välillä. Täksi rajaksi on nyt aktiivista seuranta toteuttavien maiden osalta vahvistettu tilanne, jossa edeltävien 12 kuukauden ajalta laskettu BSE-esiintyvyys on ollut 200 tapausta miljoonaa eläintä kohden yli 24 kuukauden ikäisessä karjassa.
- (4) Portugalissa tehtiin 1 päivän syyskuuta 2003 ja 31 päivän elokuuta 2004 välisenä aikana ilmoitus 103 BSE-tapauksesta. Tämän perusteella edellisten 12 kuukauden ajalta laskettu BSE-esiintyvyys on 131,7. Lisäksi aktiivisen seurannan ja passiivisen valvonnan tulokset osoittavat, että BSE-esiintyvyys on laskussa kyseisessä jäsenvaltiossa.
- (5) BSE-esiintyvyys jää siis alle kohtuullisen BSE-riskin maan ylärajan, joka on vahvistettu eläinten terveyttä koskevassa OIE:n säännöstyössä. BSE-esiintyvyyden suotuisa kehitys osoittaa Portugalin toteuttamien toimenpiteiden olevan tehokkaita.
- (6) Nisäkäspärisen proteiinin syöttäminen tuotantoeläimille ja nisäkäspärisen rasvan syöttäminen märehijöille kiellettiin Portugalissa 4 päivänä joulukuuta 1998. Samaan aikaan kiellettiin nisäkäspärisen proteiinin ja tiettyjen rasvojen säilyttäminen, varastoiminen ja kaupan pitäminen sekä toteutettiin olemassa olevien varastojen vetäminen pois markkinoilta.
- (7) Elintarvike- ja eläinlääkintätoimiston Portugaliin kesäkuussa 1999 tekemällä tarkastusmatkalla todettiin, että silloisten varastojen palauttaminen oli saatu päätökseen ja että rehunkäyttökiellon tehokkuutta koskeva valvonta oli asianmukaista. Kiellon katsottiin tosiasiallisesti toteutuneen 1 päivästä heinäkuuta 1999.

<sup>(1)</sup> EYVL L 395, 30.12.1989, s. 13. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivillä 2004/41/EY (EUVL L 157, 30.4.2004, s. 33).

<sup>(2)</sup> EYVL L 224, 18.8.1990, s. 29. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivillä 2002/33/EY (EYVL L 315, 19.11.2002, s. 14).

<sup>(3)</sup> EYVL L 147, 31.5.2001, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1492/2004 (EUVL L 274, 24.8.2004, s. 3).

<sup>(4)</sup> EYVL L 132, 15.5.2001, s. 17. Päätös sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 2004/653/EY (EUVL L 298, 23.9.2004, s. 25).

<sup>(5)</sup> EYVL L 311, 20.11.1998, s. 23.

- (8) Erikseen määritellyn riskiaineksen käyttö ihmisten tai eläinten ravinnossa kiellettiin Portugalissa 4 päivänä joulukuuta 1998. Kieltoa jatkettiin asetuksen (EY) N:o 999/2001 mukaisesti.
- (9) Keskitetty kansallinen nautaeläinten tunnistus- ja rekisteröintijärjestelmä otettiin käyttöön Portugalissa 1 päivänä heinäkuuta 1999.
- (10) Asetuksessa (EY) N:o 999/2001 säädetään toimenpiteistä, joilla puututaan kaikkiin eläinten TSE:istä eläinten terveydelle ja kansanterveydelle aiheutuviin riskeihin ja jotka kattavat elävien eläinten ja eläinperäisten tuotteiden koko tuotantoketjun ja markkinoille saattamisen. Siinä vahvistetaan yhteisön tason säännöt BSE:n järjestelmällisestä seurannasta, erikseen määritellyn riskiaineksen poistamisesta ja eläinten rehuja koskevista kielloista.
- (11) Asetusta (EY) N:o 999/2001 on sovellettu 1 päivästä heinäkuuta 2001. Kyseisessä asetuksessa vahvistettujen, TSE:iden hävittämiseen, valvontaan ja ehkäisyyn tähtäävien toimenpiteiden täytäntöönpanoa on arvioitu elintarvike- ja eläinlääkintätoimiston Portugaliiin tekemien useiden tarkastusmatkojen yhteydessä.
- (12) Elintarvike- ja eläinlääkintätoimiston helmikuussa 2004 tekemä tarkastusmatka osoitti, että Portugali on toteuttanut kaikki tarvittavat toimenpiteet ja reagoinut tyydyttävällä tavalla kaikkiin suosituksiin asetuksessa (EY) N:o 999/2001 vahvistettujen BSE:n vastaisten suojatoimenpiteiden ja etenkin niiden toimenpiteiden osalta, jotka koskevat BSE:n seurantaa, erikseen määritellyn riskiaineksen poistamista ja rehukieltoa.
- (13) Vaikuttaa siltä, että tieteellisen ohjauskomitean tunnistamat kolme BSE-riskin arvioinnissa huomioon otettavaa pääseikkaa – tartunnan mahdollisesti aiheuttavan aineksen suorasta kuluttamisesta johtuva ihmisten altistumisriski, tartunnan mahdollisesti aiheuttavan jalostetun aineksen ravinnoksi käyttämisestä tai sille altistumisesta johtuva ihmiselle aiheutuva riski ja tartunnan levittämisen riski kierrättämällä tartunnan aiheuttavaa ainesta eläinten rehun kautta – ovat tällä hetkellä riittävällä tavalla Portugalin hallinnassa.
- (14) Sen vuoksi on aiheellista kumota päätös 2001/376/EY.
- (15) Asetuksen (EY) N:o 999/2001 mukaan yli 12 kuukauden ikäisten nautaeläinten selkärangaa pidetään erikseen määriteltynä riskiaineksena. Portugaliin sovelletaan poikkeusta, jonka mukaan alle 30 kuukauden ikäisten nautaeläinten selkärangan käyttö on sallittua. Lisäksi kyseisessä asetuksessa vahvistetaan erikseen määritellyn riskiaineksen laajennettu luettelo Portugalin osalta.
- (16) Kaupan yhtenäistämiseksi myös Portugaliin olisi sovellettava nautaeläinten selkärangan poistamisen osalta sitä ikärajaa ja erikseen määritellyn riskiaineksen osalta sitä luetteloa, jota sovelletaan muihin jäsenvaltioihin. Asetus (EY) N:o 999/2001 olisi muutettava vastaavasti.
- (17) Yhteisön lainsäädännön selkeyden ja johdonmukaisuuden vuoksi olisi kumottava sen päivämäärän vahvistamisesta, jolloin tiettyjen tuotteiden toimittaminen Portugalista Saksaan poltettaviksi voidaan aloittaa päätöksen 98/653/EY 3 artiklan 6 kohdan nojalla, 22 päivänä toukokuuta 2000 tehty komission päätös 2000/345/EY<sup>(1)</sup>, sen päivämäärän vahvistamisesta, jolloin taisteluhärkien toimittaminen Portugalista Ranskaan voidaan aloittaa päätöksen 98/653/EY 3 artiklan 7 kohdan nojalla, 6 päivänä kesäkuuta 2000 tehty komission päätös 2000/371/EY<sup>(2)</sup> sekä sen päivämäärän vahvistamisesta, jolloin taisteluhärkien toimittaminen Portugalista Espanjaan voidaan aloittaa päätöksen 98/653/EY 3 artiklan 7 kohdan nojalla, 6 päivänä kesäkuuta 2000 tehty komission päätös 2000/372/EY<sup>(3)</sup>.
- (18) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat elintarviketjua ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

### 1 artikla

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 999/2001 liite XI tämän asetuksen liitteen mukaisesti.

### 2 artikla

Kumotaan päätökset 2000/345/EY, 2000/371/EY, 2000/372/EY ja 2001/376/EY.

### 3 artikla

Tämä asetus tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

<sup>(1)</sup> EYVL L 121, 23.5.2000, s. 9.

<sup>(2)</sup> EYVL L 134, 7.6.2000, s. 34.

<sup>(3)</sup> EYVL L 134, 7.6.2000, s. 35.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 19 päivänä marraskuuta 2004.

*Komission puolesta*

David BYRNE

*Komission jäsen*

---

## LIITE

Muutetaan liite XI seuraavasti:

1) Korvataan liitteessä XI olevan A osan 1 ja 2 kohta seuraavasti:

"1. a) Erikseen määritellyksi riskiainekseksi katsotaan seuraavat kudokset:

- i) yli 12 kuukauden ikäisten nautaeläinten kallo lukuun ottamatta alaleukaa mutta aivot ja silmät mukaan luettuina, selkäranka lukuun ottamatta häntänikamia ja kaulanikamien, rintanikamien ja lannerangan nikamien oka- ja poikkihaarakeita ja ristiluun keskiharjaa (crista sacralis mediana) ja ristiluun 'siipiä' mutta mukaan lukien takajuuren hermosolmu ja selkäydin sekä kaikenikäisten nautaeläinten risat (tonsillat), suolisto pohjukaissuolesta peräsuoleen ja suolilieve;
- ii) yli 12 kuukauden ikäisten tai sellaisten lampaiden ja vuohien, joiden ikenistä on puhjennut pysyvä etuhammas, kallo, aivot ja silmät mukaan luettuina, risat (tonsillat) ja selkäydin, sekä kaikenikäisten lampaiden ja vuohien perna ja sykkyräsuoli (ileum).

Nautojen selkärangan poistamiselle edellä i alakohdassa asetettua ikärajaa voidaan muuttaa muuttamalla tätä asetusta; muuttamisen perustana on liitteessä III olevan A luvun I osassa vahvistetun BSE-seurannan tulosten perusteella määritettävä BSE:n tilastollinen esiintymistodennäköisyys yhteisön nautakannan relevanteissa ikäryhmissä.

b) Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin Yhdistyneessä kuningaskunnassa on erikseen määritellyksi riskiainekseksi katsottava a alakohdassa luetellun erikseen määritellyn riskiaineksen lisäksi seuraavat kudokset: yli kuuden kuukauden ikäisten nautaeläinten koko pää kieltä lukuun ottamatta mutta aivot, silmät ja kolmoishermo mukaan luettuina, kateenkorva, perna ja selkäydin.

2. Poiketen siitä, mitä 1 kohdan a alakohdan i alakohdassa säädetään, 24 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun menettelyn mukaisesti voidaan tehdä päätös sallia sellaisten nautaeläinten selkärangan ja takajuuren hermosolmun käyttö,

a) jotka ovat syntyneet ja jotka on kasvatettu yhtäjaksoisesti ja teurastettu jäsenvaltioissa, joiden osalta tieteellisessä arvioinnissa on todettu, että BSE:n esiintyminen kotoperäisissä nautaeläimissä on erittäin epätodennäköistä tai epätodennäköistä vaikkakaan ei poissuljettua; tai

b) jotka ovat syntyneet sen päivämäärän jälkeen, kun nisäkäsperäisen proteiinin syöttämistä märehitijöille koskeva kielto on tosiasiallisesti pantu täytäntöön, niissä jäsenvaltioissa, joissa BSE:tä on todettu kotoperäisissä eläimissä tai joiden osalta tieteellisessä arvioinnissa on todettu, että BSE:n esiintyminen kotoperäisissä nautaeläimissä on todennäköistä.

Poikkeusta voidaan soveltaa Yhdistyneeseen kuningaskuntaan ja Ruotsiin aiemmin toimitettujen ja arvioitujen todisteiden perusteella. Muut jäsenvaltiot voivat hakea tätä poikkeusta toimittamalla komissiolle ratkaisevat todisteet a tai b alakohdan osalta.

Liitteessä III olevan A luvun I jaksossa vahvistettujen vaatimusten lisäksi jäsenvaltioiden, joihin poikkeusta sovelletaan, on varmistettava, että jollakin liitteessä X olevan C luvun 4 kohdassa luetellulla hyväksytyllä pikatestillä tutkitaan kaikki yli 30 kuukauden ikäiset nautaeläimet, jotka

i) ovat kuolleet maatilalla tai kuljetuksen aikana, mutta joita ei ole teurastettu ihmisravinnoksi, lukuun ottamatta kuolleita eläimiä syrjäisillä alueilla, joissa eläintilheys on alhainen, jäsenvaltioissa, joissa BSE:n esiintyminen on epätodennäköistä;

ii) on teurastettu ihmisravinnoksi tavanomaiseen tapaan.

Poikkeusta ei voida soveltaa selkärankaan ja takajuuren hermosolmuun, jotka on saatu Yhdistyneestä kuningaskunnasta peräisin olevilta yli 30 kuukauden ikäisiltä nautaeläimiltä.

Komission asiantuntijat voivat tehdä 21 artiklan mukaisesti itse paikalla tarkastuksia toimitetun todistusaineiston edelleen todentamiseksi.”

- 2) Poistetaan liitteessä XI olevan D osan 1 kohdasta viittaukset päätöksiin 2000/345/EY, 2000/371/EY, 2000/372/EY ja 2001/376/EY.
-